

Uputstvo za upotrebu (EN)

EDIFIER bluetooth zvučnik MP100 Plus

EDIFIER

Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/edifier-bluetooth-zvucnik-mp100-plus-akcija-cena/>



EDIFIER

MP100 Plus

Portable Bluetooth Speaker

EN Important safety instruction

- Please read the instructions carefully. Keep it in safe place for future reference.
- Use only accessories approved by the manufacturer.
- Install the instrument properly by following the instructions in the device connection section.
- Using the product in a 0-35°C environment is recommended. Shipping and storing the product in a 0-35°C environment is recommended.
- To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.
- Do not use this product near water. Do not immerge the product into any liquid or have it exposed to dripping or splashing.
- Do not install or use this product near any heat source (e.g. radiator, heater, stove, or other devices that generate heat).
- Do not place any object filled with liquids, such as vases on the product; neither should any open fire, such as lighted candles be placed on the product.
- Do not block any ventilation openings. Do not insert any object into ventilation openings or slots. It may cause fire or electric shock.
- Keep sufficient clearance around the product to maintain good ventilation (minimum 5cm is recommended).
- Do not force a plug into the jack. Before connection, check for blockage in the jack and whether the plug matches the jack and is oriented to the right direction.
- Keep the provided accessories and parts (such as screws) away from children to prevent from being swallowed by mistake.
- Do not open or remove the housing yourself. It may expose you to dangerous voltage or other hazardous risks. Regardless the cause of damage (such as damaged wire or plug, exposure to liquid splash or foreign object falling in, exposure to rain or moisture, product not working or being dropped, etc.), the repair has to be performed by an authorized service professional immediately.
- Before cleaning the product with dry cloth, always turn off the product and disconnect the power plug first.
- Never use strong acid, alkali, gasoline, alcohol, or other chemical solvents to clean the product surface. Use only neutral solvent or clear water for cleaning.
- The product must be used at an altitude of lower than 2000m.



Excessively loud music may lead to hearing loss. Please keep the volume in a safe range.



Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

For wireless product:

- Wireless product may generate shortwave radio frequencies and interfere with the normal use of other electronic devices or medical equipment.
- Turn off the product when it's disallowed. Do not use the product in medical facilities, on airplane, at gas stations, near automatic gates, automatic fire alarm system or other automated devices.
- Do not use the product in the vicinity of a pacemaker within a 20cm range. The radio waves may affect the normal operation of the pacemaker or other medical devices.



Battery powered products:

Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Never disassemble, hit with force, squeeze batteries or dispose of batteries in fire. Do not expose batteries in conductive materials, liquid, fire or heat.

Do not let metal object contact two battery poles. If the battery looks swollen, leaking, discolored, having odor or any abnormal appearance, stop using it. Do not use the battery after immersed in water.

Improper use of battery may lead to explosion or leakage, causing skin burn or other injuries; in the event of battery leakage, handle it with care and immediately dispose of the battery in the manner in compliance with applicable laws and regulations in your locality.

The battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

■ Box Contents



Speaker



Magic strap

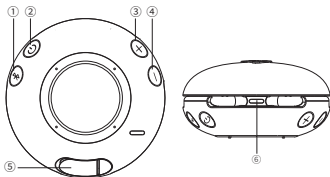


Type-C charging cable



User manual

■ Functional operation



① Bluetooth switch

Press and hold: disconnect Bluetooth and enter Bluetooth pairing

② Power switch

Press: pause/play

Press and hold: power on/off

③ Volume up button

Press: volume up

Press and hold: next track

④ Volume down button

Press: volume down

Press and hold: previous track

⑤ Charging port

⑥ LED indicator

Note:

1. If the speaker is not connected after power on, it will automatically power off after 30 minutes.
2. In the Bluetooth mode, the "previous/next track" is only valid for devices that support the AVRCP profile (Audio/Video Remote Control Profile).

■ Operating instructions

● Bluetooth playback

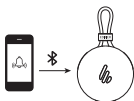
1. When the speaker is powered on, select "EDIFIER MP100 Plus" in your device setting to connect.
2. After the connection is successful, the speaker will emit a prompt, then start playing music.



● Bluetooth hands-free phone function

When there is a Bluetooth connection between the phone and the speaker, and there is an incoming call:

- Press and hold "⌘" to reject a call
- Press "⌘" to answer, then press to end a call
- When calling, press and hold "⌘" to transfer the call to the phone



Note:

1. Please make sure your device supports A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) / HFP (Handsfree Profile) profiles.
2. Pin code for connection is "0000" if needed.

■ LED instructions

Status	Charging	Non-charging/ fully charged
Bluetooth pairing	Blue LED blinks rapidly	Blue LED blinks rapidly
Bluetooth connected	Red LED steady lit	Blue LED steady lit
Bluetooth hidden	Red LED blinks slowly	Blue LED blinks slowly
Power off	Red LED steady lit	/

Note:

1. When the speaker enters the Bluetooth hidden state, it cannot be connected with the mobile phone.
2. Press the Bluetooth switch to enter the Bluetooth pairing state and then connect.

■ Specifications

Power output: 5W

Frequency response: 200Hz-18KHz

Input: 5V---1A

Note:

- Images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.
 - For the need of technical improvement and system upgrade, information and specifications contained herein may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.
-

■ Troubleshooting

No sound

- Check if the speaker is ON.
- Try to turn up the volume using the volume control.
- Ensure the audio cables are firmly connected and the input is set correctly on the speaker.
- Check if there is a signal output from the audio source.

Cannot connect via Bluetooth

- Make sure the speaker is switched to Bluetooth input. If it is in other audio input modes, Bluetooth will not connect. Disconnect from any Bluetooth device by pressing and holding the "⌵" button, then try again.
- Effective Bluetooth transmission range is 10 meters; please ensure that operation is within that range.
- Try another Bluetooth device for connection.

Noise coming from speakers

- EDIFIER speakers generate little noise, while the background noise of some audio devices are too high. Please unplug audio cables and turn the volume up, if no sound can be heard at 1 meter away from the speaker, then there is no problem with this product.

To learn more about EDIFIER, please visit www.edifier.com

For EDIFIER warranty queries, please visit the relevant country page on www.edifier.com and review the section titled Warranty Terms.

USA and Canada: service@edifier.ca

South America: Please visit www.edifier.com (English) or www.edifierla.com (Spanish/Portuguese) for local contact information.



@Edifierglobal



@Edifier_Global



@Edifier_Global

Model: EDF100018

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

Tel: +852 2522 6989
Fax: +852 2522 1989
www.edifier.com

© 2022 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

NOTICE:

For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.
Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

FR Consignes de securite importantes

- Lisez toutes ces instructions avec attention. Conservez-les avec soin pour référence future.
- N'utilisez que les pièces et accessoires certifiés par le fabricant.
- Installez le produit correctement en suivant les instructions données dans la section concernant la connexion du dispositif.
- Le produit est conçu pour une utilisation en environnement de température situé entre 0 et 35°C. Il est recommandé de transporter et de stocker le produit sous une température comprise entre 0 et 35°C.
- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau. Ne pas immerger le produit dans l'eau ni l'exposer à des éclaboussures ou à des égouttements.
- Ne pas installer ni utiliser ce produit à proximité d'une source de chaleur (par ex. un radiateur, un chauffe-eau, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur).
- Ne pas poser d'objet rempli d'eau, comme un vase sur le produit. Ne pas y déposer de source de flamme nue, comme une bougie.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération. Ne pas insérer d'objet dans une ouverture de l'appareil. Ceci pourrait entraîner des incendies ou des électrocutions.
- Veillez à conserver un espace libre sur tout le pourtour de l'appareil pour garantir une aération correcte (un espace de 5 centimètres est recommandé).
- Ne jamais forcer pour insérer une prise. Avant de brancher un câble, assurez-vous que le port sur l'appareil est libre de toute obstruction et que la prise corresponde bien au type de port.
- Conservez les accessoires et les pièces (comme les vis) hors de portée des enfants, pour éviter qu'ils ne les avalent.
- Ne jamais ouvrir ni retirer le boîtier de l'appareil. L'ouverture ou le retrait du boîtier peut vous exposer à des tensions dangereuses et d'autres dangers. Quelle que soit la cause du dommage (un câble ou une prise endommagée, la mise en contact avec de l'eau, la pluie ou de l'humidité, une chute ou une défaillance de source inconnue), toute réparation doit être effectuée aussitôt que possible, par le personnel agréé.
- Avant de nettoyer le produit avec un tissu sec, toujours éteindre le produit et débrancher d'abord la fiche électrique.
- Ne jamais utiliser d'acide puissant, de produits alcalis, d'essence, d'alcool ou un autre dissolvant chimique pour en nettoyer la surface. Utilisez uniquement un dissolvant neutre ou de l'eau claire pour le nettoyage.
- Le produit est conçu pour être utilisé à une altitude de moins de 2000 mètres.



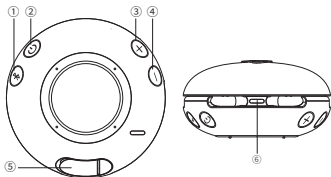
L'écoute de musique à volume extrême de manière prolongée peut affecter l'audition de l'utilisateur. Veillez à régler le volume à un niveau adéquat.



Élimination correcte de ce produit. Ce symbole avise qu'en Europe, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers.

Recyclez-le de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles et éviter tout risque pour l'environnement ou la santé résultant d'une élimination non contrôlée des déchets. Pour retourner le produit usagé, utilisez les points de retour et de collecte ou contactez le vendeur du produit qui peut prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

■ Fonctionnement



① Bouton Bluetooth

Maintenir enfoncé: Déconnecter le Bluetooth et active l'association Bluetooth

② Bouton d'alimentation

Appuyez: pause/lecture

Maintenir enfoncé: allumer/éteindre

③ Bouton d'augmentation du volume

Appuyez: augmentation du volume

Maintenir enfoncé: piste suivante

④ Bouton de réduction du volume

Appuyez: réduction du volume

Maintenir enfoncé: piste précédente

⑤ Port de charge

⑥ Voyant LED

Remarque:

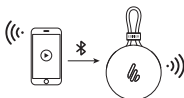
1. Si le haut-parleur ne se connecte pas à l'allumage, il s'éteint automatiquement après 30 minutes.
2. En mode Bluetooth, la fonction « Piste précédente/suivante » n'est compatible qu'avec les appareils qui prennent en charge le profile AVCRP (Audio/Video Remote Control Profile).

■ Mode d'emploi

• Lecture via Bluetooth

1. Lorsque le haut-parleur est allumé, sélectionnez « EDIFIER MP100 Plus » dans les paramètres de votre appareil pour effectuer la connexion.

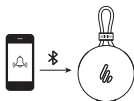
2. Une fois la connexion réussie, le haut-parleur émet une notification puis il commence à jouer la musique.



• Fonction mains libres via Bluetooth

Le haut-parleur est connecté au téléphone portable via Bluetooth, et vous recevez un appel :

- Appuyez le bouton «*» enfoncé pour rejeter l'appel
- Appuyez sur «*» pour répondre, et appuyez de nouveau pour raccrocher.
- Lorsque vous appelez, maintenez «*» enfoncé pour vous connecter au téléphone.



Remarque:

1. Pour profiter pleinement des fonctions Bluetooth de ce produit, veuillez vous assurer que votre dispositif de source audio prend en charge les profils A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). et HFP(Handsfree Profile).
2. Le code PIN de connexion par défaut est «0000», si demandé.

■ Description des LED

État	En charge	Non en charge/ Charge terminée
Association Bluetooth	Le voyant LED bleu clignote rapidement	Le voyant LED bleu clignote rapidement
Bluetooth connecté	LED rouge illuminée	Le voyant LED bleu reste allumé
Bluetooth masqué	LED rouge clignotant lentement	Le voyant LED bleu clignote lentement
Éteindre	LED rouge illuminée	/

Remarque:

1. Si le haut-parleur n'est pas réglé pour être découvrable via Bluetooth, il ne peut pas être connecté au téléphone mobile.
2. Appuyez sur le bouton Bluetooth pour activer le mode d'association Bluetooth puis effectuer la connexion.

■ Caractéristiques techniques

Puissance de sortie: 5W

Réponse en fréquence: 200Hz-18KHz

Entrée: 5V---1A

Remarque:

- Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.
 - Les informations et spécifications contenues dans ce document peuvent varier légèrement par rapport au produit réel, car nous apportons constamment des améliorations techniques et système à nos produits. Si aucune différence n'est trouvée, le produit réel prévaut.
-

■ Dépannage

Pas de son

- Vérifiez que le haut-parleur est allumé.
- Essayez de monter le volume en utilisant le réglage de bouton de volume.
- Vérifiez que les câbles audio sont bien connectés et que l'entrée est correctement réglée sur les haut-parleurs.
- Vérifiez s'il y a une sortie de signal provenant de la source audio.

Connexion par Bluetooth impossible

- Vérifiez que le haut-parleur est réglé sur l'entrée Bluetooth. S'il est dans un autre mode d'entrée audio, le Bluetooth ne se connectera pas. Déconnectez tout appareil Bluetooth en maintenant enfoncé le bouton «» en mode Bluetooth, puis réessayez.
- La distance de transmission effective Bluetooth est de 10 mètres, veillez à ce que l'appareil est à portée.
- Essayez de connecter un autre appareil Bluetooth.

Bruit provenant des hauts-parleurs

- Les hauts-parleurs d'EDIFIER émettent peu de bruit, tandis que le bruit de fond de certains dispositifs audio est trop élevé. Veuillez débrancher les câbles audios et augmentez le volume. Si vous ne pouvez pas entendre les hauts-parleurs en vous tenant à 1 mètre d'eux, alors il y a un problème avec ce produit.

Pour en savoir plus sur EDIFIER, visitez www.edifier.com

Pour des demandes relatives à la garantie d'EDIFIER, visitez la page pour votre pays sur www.edifier.com et lisez la section intitulée Modalités de garantie.

États-Unis et Canada: service@edifier.ca

Amérique du Sud: Visitez www.edifier.com (anglais) ou www.edifierla.com (espagnol/portugais) pour les coordonnées locales.



@Edifierglobal



@Edifier_Global



@Edifier_Global

Modèle: EDF100018

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

Tél.: +852 2522 6989

Fax: +852 2522 1989

www.edifier.com

© 2022 Edifier International Limited. Tous droits réservés.

Imprimé en China

AVIS:

Pour les besoins du progrès technique et la mise à niveau du système, les informations contenues dans ce document peuvent être sujets à changements à tout moment sans préavis.

Les produits d'EDIFIER seront modifiés pour certaines applications. Les photos, illustrations et spécifications montrées ici peuvent être légèrement différentes du produit réel. Si aucune différence n'est trouvée, le produit réel prévaut.

ES Importantes instrucciones sobre seguridad

- Lea atentamente las instrucciones. Consérvelas en un lugar seguro como referencia en el futuro.
- Utilice únicamente accesorios aprobados por el fabricante.
- Instale correctamente el instrumento siguiendo las instrucciones en la sección de conexión del dispositivo.
- Se recomienda usar el producto en un entorno de 0-35°C. Se recomienda el transporte y almacenamiento del producto en un entorno de 0-35°C.
- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponer el producto a la lluvia ni la humedad.
- No use este producto cerca del agua. No sumerja el producto en ningún líquido ni lo exponga a goteo ni salpicaduras.
- No instale ni use este producto cerca de fuentes de calor (como radiadores, estufas, fogones u otros dispositivos que generen calor).
- No ponga objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el producto, ni coloque llama abierta, como velas encendidas, sobre el producto.
- No obstruya los orificios de ventilación. No introduzca ningún objeto en las ranuras u orificios de ventilación.
- Puede causar incendio o electrocución. Mantenga un espacio suficiente alrededor del producto para proporcionar una buena ventilación (se recomienda un mínimo de 5 cm).
- No fuerce el conector en la toma. Antes de conectar, compruebe si existen obstrucciones en la toma y si el conector coincide con ella y está orientada correctamente.
- Mantenga los accesorios y piezas (como los tornillos) alejados de los niños para evitar que los traguen accidentalmente.
- No abra ni retire la carcasa usted mismo. Podría exponerse a tensión peligrosa u otros riesgos. Indistintamente de la causa de los daños (como un cable o conector dañado, exposición a salpicaduras, entrada de objetos extraños, exposición a la lluvia o la humedad, producto inoperativo o caída, etc.), la reparación debe ser realizada por un profesional de servicio autorizado de inmediato.
- Antes de limpiar el producto con una gamuza seca, apáguelo y desconecte el enchufe.
- No use nunca ácidos fuertes, alcaloides, gasolina, alcohol ni otros disolventes químicos para limpiar la superficie del producto. Utilice solamente un solvente neutro o agua limpia para limpiar.
- El producto debe usarse a una altitud inferior a 2000 m.



La música excesivamente alta puede provocar pérdida de audición. Mantenga el volumen en una gama segura.



Elimine este producto adecuadamente. No deseche el producto con residuos domésticos. Para evitar que la eliminación incontrolada de residuos contamine el entorno natural o dañe la salud humana, es necesario un reciclaje adecuado de este producto. Para garantizar el reciclaje de los recursos, deseche el producto en sus instalaciones de reciclaje locales o centros de recogida designados, o contacte con su vendedor local para obtener información.

Producto inalámbrico:

- Un producto inalámbrico puede generar frecuencias de radio de onda corta e interferir con el uso normal de otros dispositivos electrónicos o equipamiento médico.
- Apague el producto si está prohibido. No use el producto en instalaciones médicas, aviones, gasolineras, cerca de puertas automáticas, sistemas de alarma contra incendios automáticos u otros dispositivos automatizados.
- No use el producto cerca de marcapasos, a menos de 20 cm. Las ondas de radio pueden afectar al funcionamiento normal del marcapasos u otros dispositivos médicos.



Productos alimentados con batería:

Si la batería se sustituye incorrectamente existe peligro de explosión. Sustitúyala únicamente por una de tipo igual o equivalente.

No desmonte, golpee con fuerza ni aplaste las baterías, y no las deseche en el fuego. No exponga las baterías a materiales conductores, líquidos, fuego ni calor.

No deje que objetos metálicos contacten con los dos polos de la batería. Si la batería parece hinchada, tiene fugas, está descolorida, emite olores o tiene un aspecto anómalo, deje de usarla. No use la batería tras sumergirla en agua.

Un uso incorrecto de la batería puede provocar explosión o fugas, causando quemaduras en la piel u otras lesiones; en caso de fuga de la batería, manipúlela con cuidado y deseche de inmediato la batería cumpliendo con la legislación y normas aplicables en su localidad.

La batería, sometida a una presión atmosférica muy baja, puede causar una explosión o fuga de líquido o gas inflamable.

■ Contenido de la caja



Altavoz



Tira mágica

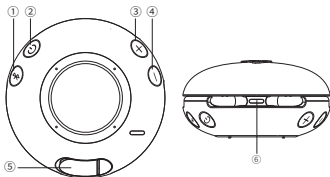


Cable de carga tipo C



Manual de usuario

■ Uso funcional



① Interruptor Bluetooth

Presionar y mantener: desconectar Bluetooth y acceder a emparejamiento Bluetooth

② Interruptor de alimentación

Pulsar: detener/reproducir

Presionar y mantener: encendido/apagado

③ Botón subir volumen

Pulsar: aumento del volumen

Presionar y mantener: pista siguiente

④ Botón bajar volumen

Pulsar: disminución del volumen

Presionar y mantener: pista anterior

⑤ Puerto de carga

⑥ Indicador LED

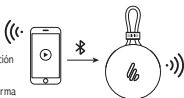
Nota:

1. Si el altavoz no es conectado después de encender el dispositivo, se apagará automáticamente a los 30 minutos.
2. En el modo Bluetooth, la "pista anterior/siguiente" es únicamente válida para dispositivos que soporte el perfil AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile).

■ Instrucciones de funcionamiento

• Reproducción Bluetooth

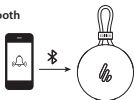
1. Al encender el altavoz, "EDIFIER MP100 Plus" en la configuración de su dispositivo para conectar.
2. Una vez que la conexión se haga de forma correcta, el altavoz emitirá un aviso y luego empezará a reproducir música.



• Función de teléfono manos libres Bluetooth

El altavoz se conecta con el teléfono móvil por Bluetooth y se recibe una llamada:

- mantenga pulsado el botón "⌘" para rechazar
- Presione "⌘" para responder, y luego para finalizar la llamada
- Al hacer una llamada, mantenga presionado "⌘" para transferir la llamada al teléfono



Nota:

- Para disfrutar de todas las funciones de Bluetooth de este producto, asegúrese de que su dispositivo de fuente de sonido disponga de perfiles A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) y HFP (Handsfree Profile).
- Si necesita el código PIN para conectarse, introduzca "0000".

■ Instrucciones sobre LED

Estado	Cargando	No en carga / totalmente cargado
Emparejamiento Bluetooth	LED azul parpadeando rápidamente	LED azul parpadeando rápidamente
Bluetooth conectado	LED rojo encendido iluminado fijo	LED azul encendido fijo
Bluetooth oculto	LED rojo parpadeando lentamente	LED azul parpadeando lentamente
Apagado	LED rojo encendido iluminado fijo	/

Nota:

1. Cuando el altavoz entra en el estado de Bluetooth oculto, no puede ser conectado con el teléfono móvil.
2. Presiones el interruptor Bluetooth para entrar en el estado de emparejamiento Bluetooth y, luego, conectar.

■ Especificaciones

Potencia de salida: 5W

Respuesta de frecuencia: 200Hz-18KHz

Entrada: 5V= 1A

Nota:

- Las imágenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.
 - Por motivos de mejora técnica y actualización del sistema, la información y especificaciones aquí contenidas pueden ser ligeramente distintas al producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.
-

■ Resolución de problemas

No hay sonido

- Compruebe que el altavoz esté activado.
- Intente subir el volumen con el botón de control de volumen.
- Asegúrese de que los cables de audio están correctamente conectados y la entrada a los altavoces está ajustada.
- Compruebe si hay señal de salida de la fuente de audio.

No se puede conectar a través de Bluetooth

- Asegúrese de que el altavoz está conectado a la entrada Bluetooth. Si está seleccionada otra entrada de audio, no se conectará el Bluetooth. Desconéctese de cualquier dispositivo Bluetooth, para ello pulse y mantenga pulsado el selector "❄" en el modo Bluetooth, después, inténtelo de nuevo.
- El alcance de transmisión de Bluetooth es de 10 metros, por favor, asegúrese de que está dentro de esa distancia.
- Pruebe la conexión con otro dispositivo Bluetooth.

Ruido procedente de los altavoces

- Los altavoces EDIFIER generan el menor ruido posible, mientras que otros dispositivos de audio emiten demasiado ruido de fondo. Desconecte los cables de audio y suba el volumen, si no se oye ningún sonido a un metro de distancia del altavoz, el aparato funciona correctamente.

Si quiere saber más sobre EDIFIER, visite www.edifier.com.

Para consultas sobre la garantía EDIFIER, por favor, seleccione la página del país correspondiente en www.edifier.com y revise la sección Condiciones de la garantía.

EE.UU. y Canadá: service@edifier.ca

América del Sur: por favor, visite www.edifier.com (inglés) o www.edifierla.com (español/portugués) para obtener información de contacto local.



@Edifierglobal



@Edifier_Global



@Edifier_Global

Modelo: EDF100018

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

Tel: +852 2522 6989
Fax: +852 2522 1989
www.edifier.com

© 2022 Edifier International Limited. Todos los derechos reservados.
Impreso en China

NOTIFICACIÓN:

Debido a la necesidad de mejorar técnicas y actualizaciones del sistema, la información aquí contenida puede estar sujeta a cambios ocasionales sin previo aviso. Los productos EDIFIER se personalizan para distintas aplicaciones. Las imágenes e ilustraciones mostradas en este manual pueden ser ligeramente distintas del producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.

DE Wichtige sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig. Die Anleitung an einem sicheren Ort zum Nachschlagen aufbewahren.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- Installieren Sie das Gerät ordnungsgemäß entsprechend den Anweisungen im Abschnitt Geräteanschluss.
- Es wird empfohlen, das Produkt in einer Umgebung mit 0-35°C zu verwenden. Der Versand und die Lagerung des Produkts in einer Umgebung von 0-35°C wird empfohlen.
- Um die Gefahr von Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser nutzen. Das Produkt nicht in Flüssigkeiten tauchen oder es Tropf- oder Spritzwasser aussetzen.
- Dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle installieren oder verwenden (z.B. Heizkörper, Heizung, Herd oder andere Geräte, die Hitze entwickeln).
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie Vasen, auf dem Produkt abstellen; noch sollten Feuerquellen, wie brennende Kerzen, darauf abgestellt werden.
- Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen oder Schlitze. Dies kann zu einem Brand oder elektrischem Schlag führen.
- Ausreichend Abstand um das Produkt herum lassen, um eine ausreichende Belüftung zu ermöglichen (mindestens 5 cm empfohlen).
- Keinen Stecker gewaltsam in die Buchse einführen. Vor dem Anschluss prüfen, ob Blockaden in der Buchse vorliegen und ob der Stecker zur Buchse passt und in die richtige Richtung weist.
- Bewahren Sie das mitgelieferte Zubehör und die Einzelteile (z.B. Schrauben) von Kindern entfernt auf, um zu verhindern, dass diese versehentlich verschluckt werden.
- Das Gehäuse nicht selbst öffnen oder entfernen. Andernfalls können Sie gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren ausgesetzt sein. Unabhängig von der Ursache der Schäden (wie beispielsweise beschädigte Kabel oder Stecker, Berührung durch Flüssigkeitsspritzer oder fallende Fremdkörper, Regen oder Feuchtigkeit, Produkt funktioniert nicht oder wird fallen gelassen etc.) muss die Reparatur durch einen autorisierten Reparaturdienst erfolgen.
- Vor Reinigung des Produkts mit einem trockenen Tuch, schalten Sie das Produkt immer ab und ziehen Sie zuerst den Stromstecker.
- Verwenden Sie niemals eine starke Säure, Alkali, Benzin, Alkohol oder eine andere Chemikalie, um die Produktoberfläche zu reinigen. Verwenden Sie ein neutrales Lösungsmittel oder sauberes Wasser für die Reinigung.
- Das Produkt darf nicht in einer Höhenlage in Betrieb genommen werden, die mehr als 2000 m beträgt.



Übermäßig laute Musik kann zu Gehörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke in einem sicheren Bereich.



Richtige Entsorgung dieses Produkts. Dieses Zeichen zeigt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden, das Produkt verantwortlich recyceln, um eine nachhaltige Wiederverwendung der Materialressourcen zu fördern. Bitte das gebrauchte Gerät an den Rücknahme- und Sammelsystemen abgeben oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, kontaktieren. Sie können das Produkt umweltgerecht recyceln.

Das drahtlose Produkt:

- Das drahtlose Produkt kann Kurzwellen-Funkfrequenzen erzeugen und mit den normalen Gebrauch anderer elektronischer Geräten oder medizinischer Geräte stören.
- Das Produkt ausschalten, wo es nicht zugelassen ist. Das Produkt nicht in medizinischen Einrichtungen, im Flugzeug, an Tankstellen, in der Nähe automatischer Tore, automatischer Brandmeldeanlagen oder anderer automatisierter Geräte verwenden.
- Das Produkt nicht in einer Reichweite von 20 cm in der Nähe eines Herzschrittmachers verwenden. Die Funkwellen können den normalen Betrieb des Herzschrittmachers oder anderer medizinischer Geräte beeinträchtigen.



Batteriebetriebene Produkte:

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Batterieaustausch. Nur durch gleiche Batterien oder gleichwertige Batterietypen ersetzen.

Die Batterien niemals zerlegen, mit voller Wucht darauf einschlagen, sie quetschen oder ins Feuer werfen. Die Batterien keinem leitenden Material oder Feuer, keiner Flüssigkeit oder Hitze aussetzen.

Den Kontakt der beiden Batteriepole durch Metallteile vermeiden. Die Verwendung der Batterie einstellen, wenn diese aufgequollen, undicht oder verfärbt ist, einen Geruch verströmt oder ein abnormes Erscheinungsbild hat. Die Batterie nicht mehr verwenden, nachdem sie in Wasser eingetaucht wurde.

Der unsachgemäße Gebrauch der Batterie kann zu Explosionen oder Leckage führen, Verbrennungen oder andere Verletzungen verursachen. Im Falle des Auslaufens der Batterie sollte diese sorgfältig behandelt und sofort in Übereinstimmung mit geltenden Gesetzen und Vorschriften vor Ort entsorgt werden.

Der Akku ist andernfalls einem äußerst niedrigen Luftdruck ausgesetzt, der zu einer Explosion oder zum Austreten leicht entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase führen kann.

■ Lieferumfang



Lautsprecher



Magisches Band

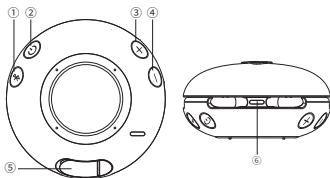


Typ-C-Ladekabel



Bedienungsanleitung

■ Funktionsweise



① Bluetooth-Schalter

Gedrückt halten: Trennen Sie die Bluetooth-Verbindung und rufen Sie die Bluetooth-Kopplung auf

② Netzschalter

Drücken: pause/wiedergabe

Gedrückt halten: Ein-/ausschalten

③ Taste zum Erhöhen der Lautstärke

Drücken: Lauter stellen

Gedrückt halten: Nächster Titel

④ Taste zum Verringern der Lautstärke

Drücken: Leiser stellen

Gedrückt halten: Vorheriger Titel

⑤ Ladeanschluss

⑥ LED-Anzeige

Hinweis:

1. Wenn der Lautsprecher nach dem Einschalten nicht verbunden ist, schaltet es sich nach 30 Minuten automatisch aus.
2. Im Bluetooth-Modus gilt der „vorherige/nächste Titel“ nur für Geräte, die das AVRCP-Profil (Audio/Video Remote Control Profile) unterstützen.

■ Bedienungsanleitung

• Bluetooth-Wiedergabe

1. Wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist, wählen Sie „EDIFIER MP100 Plus“ in der Geräteeinstellung aus, um eine Verbindung herzustellen.

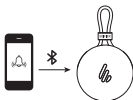


2. Nachdem die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, gibt der Lautsprecher eine Aufforderung aus und beginnt dann mit der Musikwiedergabe.

• Bluetooth-Freisprechfunktion

Der Lautsprecher ist über Bluetooth mit dem Mobiltelefon verbunden, und ein Anruf geht ein:

- Halten Sie die „*“-Taste gedrückt, um abzulehnen
- Drücken Sie „*“, um den Anruf anzunehmen, und drücken Sie erneut, um den Anruf zu beenden
- Halten Sie während des Anrufs „*“ gedrückt, um den Anruf an das Telefon zu übertragen.



Hinweis:

1. Um in den Genuss aller Bluetooth-Funktionen des Projekts zu kommen, stellen Sie bitte sicher, dass Ihre Audioquelle über die Profile A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) und HFP (Handsfree Profile) verfügt.
2. Der PIN-Code zur Verbindung, falls erforderlich, lautet „0000“.

■ LED-Anweisungen

Status	Gerät lädt auf	Lädt nicht auf/ vollständig aufgeladen
Bluetooth-Kopplung	Blaue LED blinkt schnell	Blaue LED blinkt schnell
Bluetooth verbunden	Rote LED leuchtet dauerhaft	Blaue LED leuchtet stetig
Bluetooth ausgeblendet	Rote LED blinkt langsam	Blaue LED blinkt langsam
Ausschalten	Rote LED leuchtet dauerhaft	/

Hinweis:

1. Wenn der Lautsprecher in den verborgenen Bluetooth-Zustand wechselt, kann er nicht mit dem Mobiltelefon verbunden werden.
2. Drücken Sie den Bluetooth-Schalter, um in den Bluetooth-Kopplungszustand zu wechseln, und stellen Sie dann eine Verbindung her.

■ Technische Daten

Leistung: 5W

Frequenzgang: 200Hz-18KHz

Eingang: 5V=1A

Hinweis:

- Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
 - Aufgrund notwendiger technischer Verbesserungen und Systemaktualisierungen können die hierin enthaltenen Informationen und Spezifikationen sich jederzeit vom tatsächlichen Produkt unterscheiden. Bei vorhandenem Unterschied ist das tatsächliche Produkt maßgeblich.
-

■ Fehlerbehebung

Kein Ton

- Überprüfen Sie, ob der Lautsprecher **EINGESCHALTET** ist.
- Versuchen Sie über den Lautstärkeregler die Lautstärke zu erhöhen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Audiokabel fest angeschlossen und die Eingabeeinstellungen des Lautsprechers korrekt eingestellt sind.
- Überprüfen Sie, ob von der Audioquelle ein Signal gesendet wird.

Keine Verbindung über Bluetooth möglich

- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher auf Bluetooth-Eingabe eingestellt ist. Wenn andere Audio-Eingänge aktiviert sind, wird keine Bluetooth-Verbindung hergestellt. Durch Drücken und Halten „“ im Bluetooth-Modus sowie erneutes Versuchen kann die Verbindung zu sämtlichen Bluetooth-Geräten unterbrochen werden.
- Ein effektiver Bluetooth-Übertragungsbereich liegt bei ca. 10m; bitte halten Sie diesen Übertragungsbereich bei der Verwendung des Geräts ein.
- Stellen Sie eine Verbindung zu einem anderen Bluetooth-Gerät her.

Aus den Lautsprechern wird ein Rauschen ausgesendet

- Lautsprecher von EDIFIER erzeugen ein geringes Rauschen, wenn das Grundrauschen eines der anderen Audiogeräte zu groß ist. Trennen Sie die Audiokabel und drehen Sie die Lautstärke auf. Sollte in einem Abstand von einem Meter zum Lautsprecher kein Geräusch zu vernehmen sein, dann liegt bei diesem Produkt kein Problem vor.

Um mehr über EDIFIER zu erfahren, besuchen Sie bitte www.edifier.com

Bei Fragen zu Garantieleistungen unserer Produkte gehen Sie bitte auf die entsprechende Webseite Ihres Landes unter www.edifier.com und schauen Sie im Abschnitt Garantiebestimmungen nach.

USA und Kanada: service@edifier.ca

Südamerika: Besuchen Sie für örtliche Kontaktinformationen bitte www.edifier.com (Englisch) oder www.edifierla.com (Spanisch/Portugiesisch).



@Edifierglobal



@Edifier_Global



@Edifier_Global

Modell: EDF100018

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

Tel: +852 2522 6989

Fax: +852 2522 1989

www.edifier.com

© 2022 Edifier International Limited. Alle Rechte vorbehalten.

Gedruckt in China

HINWEIS:

Aufgrund notwendiger technischer Verbesserungen und Systemaktualisierungen können die hierin enthaltenen Informationen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Produkte von EDIFIER werden für verschiedene Anwendungen entsprechend angepasst. Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Fotos und Abbildungen können sich von denen des tatsächlichen Produkts geringfügig unterscheiden. Bei vorhandenem Unterschied ist das tatsächliche Produkt maßgeblich.

IT Istruzioni importanti sulla sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni. Conservarle in un luogo sicuro per riferimenti futuri.
- Usare esclusivamente gli accessori approvati dal costruttore.
- Installare lo strumento correttamente seguendo le istruzioni nella sezione connessione del dispositivo.
- Si raccomanda di usare il dispositivo ad una temperatura ambiente di 0-35°C. Si raccomanda di spedire e conservare il prodotto a una temperatura ambiente compresa tra 0-35°C.
- Per ridurre il rischio di incendio e scossa elettrica, non esporre il prodotto a pioggia o umidità.
- Non usare questo prodotto vicino all'acqua. Non immergere il prodotto in liquidi né esporlo ad acqua o spruzzi.
- Non installare o usare questo prodotto vicino a fonti di calore (ad es. termosifoni, radiatori, stufe o altri dispositivi che generano calore).
- Non posizionare oggetti che contengono liquidi, come vasi, sul prodotto; non posizionare fiamme libere, come candele accese, sul prodotto.
- Non bloccare le aperture di aerazione. Non inserire oggetti nelle aperture o nelle feritoie di aerazione. Ciò può causare incendi o scosse elettriche.
- Tenere un'area di rispetto sufficiente intorno al prodotto per mantenere una buona ventilazione (minimo 5cm consigliato).
- Non forzare la spina nel jack. Prima del collegamento, verificare che non ci siano blocchi nel jack e che la spina corrisponda al jack e sia orientata nella direzione corretta.
- Tenere gli accessori e parti forniti (come le viti) lontano dai bambini affinché non possano essere ingoiate per errore.
- Non aprire o rimuovere l'alloggiamento da soli. Questo può esporvi a tensioni pericolose o ad altri pericoli. Indipendentemente dalla causa del danno (ad esempio un cavo o una spina danneggiati, l'esposizione a schizzi di liquido o corpi estranei che cadono all'interno, l'esposizione a pioggia o umidità, un prodotto che non funziona o è stato fatto cadere, ecc.), la riparazione deve essere effettuata immediatamente da un tecnico professionista autorizzato.
- Prima di pulire il prodotto con un panno asciutto, spegnere sempre prima il prodotto e scollegare la spina di alimentazione.
- Non usare mai acidi forti, alcali, benzina, alcol o altri solventi chimici per pulire la superficie del prodotto. Usare esclusivamente solventi neutri o acqua pulita per la pulizia.
- Il prodotto deve essere utilizzato ad un'altitudine inferiore a 2000m.



La musica eccessivamente alta può portare a perdita dell'udito. Tener il volume ad un livello sicuro.



Il corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta la UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana a causa dello smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarla responsabilmente per promuovere il riuso delle risorse materiali. Per restituire il vostro dispositivo usato, servirsi dei sistemi di smaltimento e di raccolta o contattare il rivenditore dove il prodotto è stato acquistato. Loro possono ritirare questo prodotto per un riciclaggio ecologicamente sicuro.

Prodotti wireless:

- I prodotti wireless possono generare radiofrequenze a onde corte ed interferire con il normale uso di altri dispositivi elettronici o apparecchiature mediche.
- Spegnerne il prodotto quando non è consentito. Non usare il prodotto in strutture mediche, in aereo, presso i distributori di benzina, vicino a cancelli automatici, sistemi di allarme anti-incendio automatici o altri dispositivi automatici.
- Non usare il prodotto in prossimità di pacemaker entro una distanza di 20cm. Le onde radio possono influire sul normale funzionamento del pacemaker o di altri dispositivi medici.



Prodotti alimentati a batteria:

Se la batteria non è sostituita correttamente vi è il pericolo di esplosione. Sostituire esclusivamente con batterie dello stesso tipo o equivalenti.

Non smontare, colpire con forza, spremere le batterie o gettare le batterie nel fuoco.

Non esporre le batterie a materiali conduttivi, liquidi, incendio o calore.

Non permettere che oggetti metallici contattino i due poli della batteria. Smettere di usare la batteria se sembra gonfia, scolorita, in caso di perdite odori o in caso di altre anomalie. Non usare la batteria dopo che è stata immersa in acqua.

L'uso improprio della batteria può provocare esplosioni o perdite, causando ustioni della pelle o altre lesioni; in caso di perdita della batteria, maneggiarla con attenzione e smaltire immediatamente la batteria in conformità con le norme e le leggi locali.

La batteria è soggetta a una pressione dell'aria estremamente bassa che può provocare un'esplosione o la perdita di liquidi o gas infiammabili.

■ Contenuto della confezione



Altoparlante



Cinturino magico

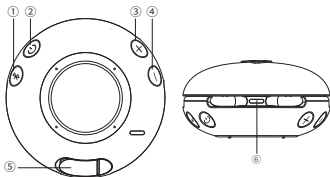


Cavo di ricarica di tipo C



Manuale dell'utente

■ Utilizzo delle funzioni



① Interruttore Bluetooth

Premere e tenere premuto: disconnettere il Bluetooth e accedere all'accoppiamento Bluetooth

② Interruttore di accensione

Premere: pausa/riproduzione

Premere e tenere premuto: accensione/spegnimento

③ Pulsante di aumento del volume

Premere: aumentare il volume

Premere e tenere premuto: brano successivo

④ Pulsante di riduzione del volume

Premere: abbassare il volume

Premere e tenere premuto: brano precedente

⑤ Porta di ricarica

⑥ Indicatore LED

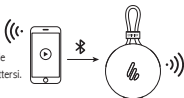
Nota:

1. Se l'altoparlante non è collegato dopo l'accensione, si spegnerà automaticamente dopo 30 minuti.
2. In modalità Bluetooth, la "traccia precedente/successiva" è valida solo per i dispositivi che supportano il profilo AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile).

■ Istruzioni d'uso

• Riproduzione Bluetooth

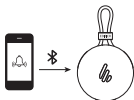
1. Quando l'altoparlante è acceso, selezionare "EDIFIER MP100 Plus" nelle impostazioni del dispositivo per connettersi.
2. Dopo che la connessione è riuscita, l'altoparlante emetterà un messaggio, quindi inizierà a riprodurre la musica.



• Funzione vivavoce Bluetooth

L'altoparlante è connesso al telefono cellulare tramite Bluetooth e c'è una chiamata in arrivo:

- premere e tenere premuto il pulsante "⌘" per rifiutare
- Premere "⌘" per rispondere, quindi premere per terminare una chiamata
- Durante la chiamata, tenere premuto "⌘" per trasferire la chiamata al telefono



Nota:

1. Per apprezzare al meglio tutte le funzioni Bluetooth di questo prodotto, assicurarsi che il proprio dispositivo sorgente audio abbia i profili A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) e HFP (Handsfree Profile).
2. Il codice PIN per il collegamento è "0000" se necessario.

■ Istruzioni LED

Stato	In carica	Non in carica/ carica completa
Accoppiamento Bluetooth	Il LED blu lampeggia rapidamente	Il LED blu lampeggia rapidamente
Bluetooth connesso	LED rosso acceso fisso	Il LED blu si accende in modo fisso
Bluetooth nascosto	LED rosso lampeggia lentamente	Il LED blu lampeggia lentamente
Spegnimento	LED rosso acceso fisso	/

Nota:

1. Quando l'altoparlante entra nello stato nascosto Bluetooth, non può essere collegato al telefono cellulare.
2. Premere l'interruttore Bluetooth per entrare nello stato di accoppiamento Bluetooth e poi connettersi.

■ Specifiche

Potenza di uscita: 5W

Risposta in frequenza: 200Hz-18KHz

Ingresso: 5V=1A

Nota:

- Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.
 - Per via di miglioramenti tecnici e di aggiornamenti del sistema, le informazioni e le specifiche contenute nel presente documento potrebbero differire leggermente dal prodotto. In caso di eventuali differenze, prevale il prodotto reale.
-

■ Risoluzione dei problemi

Nessun suono

- Verificare se gli altoparlanti sono in stato ON.
- Provare ad attivare il volume usando il controllo del volume.
- Assicurarsi che i cavi audio siano ben collegati e che l'ingresso sia impostato correttamente sugli altoparlanti.
- Verificare che vi sia un segnale in uscita dalla sorgente audio.

Impossibile collegarsi tramite Bluetooth

- Assicurarsi che l'altoparlante sia impostato sull'ingresso Bluetooth. Se è in altre modalità audio il Bluetooth non si collegherà. Scollegare da qualsiasi dispositivo Bluetooth premendo e tenendo premuta "⌵" in modalità Bluetooth e riprovare.
- La portata effettiva della trasmissione Bluetooth è 10 metri; assicurarsi che l'uso sia entro questo intervallo.
- Provare a collegare un altro dispositivo Bluetooth.

Rumore proveniente dagli altoparlanti

- Gli altoparlanti EDIFIER generano pochissimo rumore, mentre il rumore di background di alcuni dispositivi audio è decisamente troppo alto. Scollegare i cavi audio e alzare il volume, se non si avverte alcun rumore a 1 metro di distanza dall'altoparlante, non sussiste alcun problema con questo prodotto.

Per sapere di più su EDIFIER, visitare il sito www.edifier.com

Per domande sulla garanzia EDIFIER, visitare la relativa pagina del paese sul sito www.edifier.com e consultare la sezione intitolata Condizioni di garanzia.

USA e Canada: service@edifier.ca

Sud America: Visitare il sito www.edifier.com (inglese) o www.edifierla.com (spagnolo/portoghese) per informazioni locali di contatto.



@Edifierglobal



@Edifier_Global



@Edifier_Global

Modello: EDF100018

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

Tel: +852 2522 6989
Fax: +852 2522 1989
www.edifier.com

© 2022 Edifier International Limited. Tutti i diritti riservati.
Stampato in China

COMUNICAZIONE:

Per necessità di miglioramenti tecnici e aggiornamenti del sistema le informazioni qui contenute possono essere soggette a modifiche periodiche senza preavviso.
I prodotti EDIFIER verranno personalizzati per applicazioni diverse. Le immagini mostrate in questo manuale possono differire leggermente dal prodotto reale.
In caso di eventuali differenze, prevale il prodotto reale.

PT Instruções de segurança importantes

- Por favor, leia as instruções com atenção. Guarde-as num local seguro para referência futura.
- Use apenas acessórios aprovados pelo fabricante.
- Instale o instrumento corretamente seguindo as instruções na secção de ligação do dispositivo.
- Recomenda-se a utilização do produto num ambiente de 0-35°C. Recomenda-se o envio e o armazenamento do produto num ambiente de 0-35°C.
- Para reduzir o risco de incêndio e choque elétrico, não exponha o produto à chuva nem à humidade.
- Não use este produto perto da água. Não mergulhe o produto em nenhum líquido nem o exponha a gotas ou salpicos.
- Não instale nem use este produto perto de nenhuma fonte de calor (por ex., aquecedores, fornos, radiadores ou outros dispositivos que gerem calor).
- Não coloque nenhum objeto com líquido, como copos, sobre o produto; nem coloque chamas nuas, como velas acesas sobre o produto.
- Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Não insira nenhum objeto nas aberturas de ventilação ou ranhuras.
- Poderá causar um incêndio ou choque elétrico. Mantenha um espaço suficiente à volta do produto para manter uma boa ventilação (mínimo de 5cm recomendado).
- Não force uma ficha na tomada. Antes de ligar, verifique se a tomada está bloqueada e se a ficha corresponde à tomada e se está orientada para a direção correta.
- Mantenha os acessórios e peças fornecidos (como parafusos) longe das crianças, para evitar que sejam ingeridos pelas mesmas, por engano.
- Não abra nem remova a estrutura. Poderá ficar exposto a tensão perigosa ou a outros riscos perigosos. Independentemente da causa dos danos (tais como, danos no cabo ou ficha, exposição a salpicos ou queda de objetos estranhos no produto, exposição à chuva ou humidade, não funcionamento ou queda do produto, etc.), a reparação terá de ser executada imediatamente por um profissional de reparação autorizado.
- Antes de limpar o produto com um pano seco, desligue-o sempre e retire a ficha da tomada primeiro.
- Nunca use ácido forte, álcali, gasolina, álcool ou outros solventes químicos para limpar a superfície do produto. Use apenas solventes neutros ou água limpa para limpar.
- O produto tem de ser usado a uma altitude inferior a 2000m.



A música excessivamente alta pode conduzir à perda de audição. Por favor, mantenha o volume num nível seguro.



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve entregá-lo num ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. A recolha e reciclagem do seu equipamento em separado no momento de eliminá-lo irá ajudar a preservar os recursos naturais e a assegurar a sua reciclagem de forma a proteger a saúde humana e o ambiente. Para mais informações sobre o local onde poderá entregar o seu equipamento para reciclagem, contate os serviços municipalizados ou a empresa de recolha de detritos da sua área de residência, ou a loja onde adquiriu o produto.

Produtos sem fio:

- Os produtos sem fios podem gerar frequências de rádio de ondas curtas e interferir com a utilização normal de outros dispositivos eletrônicos ou equipamento médico.
- Desligue o produto quando não for permitido usá-lo. Não use o produto em instalações médicas, em aviões, em bombas de gasolina, perto de portões automáticos, sistemas de alarme de incêndio automáticos ou outros dispositivos automatizados.
- Não use o produto perto de um pacemaker, a menos de 20cm de distância. As ondas de rádio podem afetar o funcionamento normal do pacemaker ou outros dispositivos médicos.



Produtos Alimentados por Bateria:

Perigo de explosão se a bateria for incorretamente substituída. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou por um tipo equivalente.

Nunca desmonte, bata com força, aperte as baterias nem as elimine no fogo. Não exponha as baterias em materiais condutores, líquidos, fogo ou calor.

Não deixe que os dois polos da bateria entrem em contacto com objetos metálicos. Se a bateria parecer inchada, com fuga, sem cor, com odor ou qualquer aspeto anormal, pare de usá-la. Não use a bateria depois de mergulhá-la na água.

O uso impróprio da bateria pode conduzir à explosão ou fuga, causando queimaduras na pele ou outros ferimentos; em caso de fuga na bateria, manuseie-a com cuidado e elimine-a imediatamente de acordo com as leis e regulamentos aplicáveis na sua localidade.

A bateria sujeita a uma pressão de ar extremamente baixa poderá resultar numa explosão ou fuga de gás ou líquido inflamável.

■ Conteúdo da caixa



Altifalante



Alça mágica

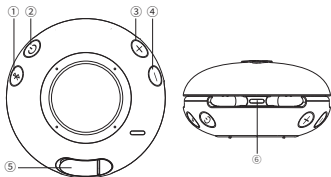


Cabo de carregamento tipo C



Manual do utilizador

■ Operação funcional



① Botão Bluetooth

Mantenha pressionado: desconecta o Bluetooth e entra no estado de emparelhamento Bluetooth

② Chave de alimentação

Pressione: pausar/reproduzir

Mantenha pressionado: ligar/desligar

③ Botão de aumentar o volume

Pressione: aumentar volume

Mantenha pressionado: faixa seguinte

④ Botão de diminuir o volume

Pressione: diminuir volume

Mantenha pressionado: faixa anterior

⑤ Porta de carregamento

⑥ Indicador de LED

Nota:

1. Se o alto-falante não for conectado depois de ligado, ele desligará automaticamente após 30 minutos.
2. No modo Bluetooth, a função "próxima faixa/faixa anterior" funcionará somente em dispositivos compatíveis com o perfil AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile).

■ Instruções de funcionamento

• Reprodução Bluetooth

1. Depois que o alto-falante estiver ligado, selecione "EDIFIER MP100 Plus" nas configurações de seu dispositivo para conectá-lo.
2. Depois que a conexão for bem-sucedida, o alto-falante emitirá um alerta e começará a tocar a música.



• Função de utilização sem as mãos do celular via Bluetooth

O alto-falante está conectado ao celular via Bluetooth e você recebe uma chamada:

- pressione e mantenha pressionado o botão "❄" para rejeitar
- Pressione "❄" para atender, depois pressione para encerrar a chamada
- Ao fazer uma ligação, pressione e mantenha pressionado "❄" para transferir a chamada ao celular



Nota:

1. Para poder usufruir de todas as funcionalidades Bluetooth deste produto, certifique-se de que o seu dispositivo de fonte de áudio tenha os perfis A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) e HFP (Handsfree Profile).
2. Se for necessário, o código PIN para ligação é "0000".

■ Instruções do LED

Status	Carregando	Não está carregando/ completamente carregado
Emparelhamento Bluetooth	O LED azul pisca rapidamente	O LED azul pisca rapidamente
Bluetooth conectado	LED vermelho continuamente aceso	O LED azul ficará continuamente aceso
Bluetooth oculto	O LED vermelho pisca lentamente	O LED azul pisca lentamente
Desligar	LED vermelho continuamente aceso	/

Nota:

1. Quando o alto-falante estiver no estado oculto para Bluetooth, não será possível conectá-lo ao celular.
2. Pressione o botão Bluetooth para acessar o estado de emparelhamento Bluetooth e conectá-lo.

■ Especificações

Saída de potência: 5W

Resposta de frequência: 200Hz-18KHz

Entrada: 5V=1A

Nota:

- As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.
 - Para a necessidade de melhoramento técnico e atualização do sistema, as informações e especificações aqui contidas podem ser ligeiramente diferentes do produto real. Se for encontrada qualquer diferença, prevalece o produto real.
-

■ Resolução de problemas

Sem som

- Verifique se o altifalante está LIGADO.
- Tente aumentar o volume utilizando o controlo do volume.
- Certifique-se de que os cabos de áudio estão bem ligados e que a entrada está corretamente selecionada nos altifalantes.
- Verifique se existe saída do sinal do dispositivo de áudio fonte.

Não é possível ligar por Bluetooth

- Certifique-se de que o altifalante está comutado para a entrada Bluetooth. Se estiver noutro modo de entrada de áudio, a função Bluetooth não será ligada. Desligue de todos os dispositivos Bluetooth premindo e mantendo premido "⌵" no modo Bluetooth, e tente novamente.
- O alcance efetivo da transmissão por Bluetooth é de 10 metros; certifique-se de que está a operar dentro desse alcance máximo.
- Tente ligar-se a outro dispositivo Bluetooth.

Ruído proveniente das colunas

- As colunas EDIFIER geram pouco ruído, ao passo que o ruído de fundo de alguns dispositivos de áudio é bastante alto. Desligue os cabos de áudio e aumente o volume, se não escutar nenhum som a 1 metro de distância da coluna, significa que existe um problema com este produto.

Para mais informações sobre a EDIFIER, consulte o site www.edifier.com

Para obter informações sobre a garantia da EDIFIER, aceda à página relevante do país em www.edifier.com e consulte a secção dos Termos da Garantia.

EUA e Canadá: service@edifier.ca

América do Sul: Visite o site www.edifier.com (Inglês) ou www.edifierla.com (Espanhol/Português) para obter informações sobre o contacto local.



@Edifierglobal



@Edifier_Global



@Edifier_Global

Modelo: EDF100018

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

Tel: +852 2522 6989

Fax: +852 2522 1989

www.edifier.com

© 2022 Edifier International Limited. Todos os direitos reservados.

Impresso na China

AVISO:

Para a necessidade de melhoramento técnico e atualização do sistema, as informações contidas neste documento poderão ser sujeitas a alteração, periodicamente, sem aviso prévio.

Os produtos da EDIFIER serão personalizados para aplicações diferentes. As imagens e ilustrações apresentadas nesta manual poderão ser ligeiramente diferentes do produto real. Se for encontrada qualquer diferença, prevalece o produto real.

JP 安全上の重要事項

- ・説明書をよく読み、いつでも読めるように適切に保管してください。
- ・メーカーが指定した付属品/アクセサリーを使用してください。
- ・本機を正しく接続するため、接続図の説明に従ってください。
- ・本機は0-35℃の環境で使用することをおすすめします。
本製品は0~35℃の環境で配送および保管することをおすすめします。
- ・火災、感電のおそれを少なくするため、雨天下を含め湿気の多い場所には本機を置かないでください。
- ・水滴/液滴がかからないようにしてください。
- ・熱源（ヒーター、ストーブなど）の近くに置かないでください。
- ・瓶など液体の入った物を本器の上に置かないでください。火のついたロウソクなどの物を本器に置かないでください。
- ・換気用の開口部をふさがないでください。換気用の開口/穴に物を入れないでください。火災、感電の原因になります。
- ・本機は通気の良い場所に置き、天面、側面は5cm空けてください。
- ・プラグはジャックにしっかり差し込んでください。接続前、ジャックが塞がれていないか、また、プラグがジャックに適合し、正しい向きが確認してください。
- ・付属のアクセサリー、パーツは、飲み込むことがないように小さいお子さんが触れないところに置いてください。
- ・ハウジングは分解しないでください。感電などのおそれがあります。本機が動作しない、落下等による破損、水や雨に晒す等した場合は、直ちに使用を中止し修理に出してください。
- ・本器を乾いた布で拭く前に必ず電源を切り、電源プラグを外してください。
- ・本器の表面を拭く強い酸、アルカリ、ガソリン、アルコールなどの溶剤は使用しないでください。掃除には中性洗剤か水を使用してください。
- ・本機は2千メートルの標高以下でご使用ください。



音楽の音量に注意してください。聴覚を損なうことがあります。音量は安全な範囲に保ってください。



この記号は、法令や規制に従い、本機を廃棄またはリサイクルすることを示します。

ワイヤレス製品の場合:

- ・ワイヤレス製品は短波を出し、他の電子機器、医療機器などに干渉することがあります。
- ・使用できない時は製品の電源を切ってください。製品は医療施設、飛行機、ガソリンスタンド、自動ゲート近く、自動火災報知機、他の自動化装置などで使用しないでください。
- ・製品はペースメーカーの20cm以内で使用しないでください。無線電波はペースメーカーなどの医療機器の通常動作に影響を与えることがあります。



警告！

バッテリーの向きが違うと爆発のおそれがあります。交換は同じタイプまたは同等のタイプで行います。

バッテリー内蔵製品の場合、分解は禁止されています。分解、強打、バッテリーを強く押す、または火に投げ込むことは決してしないでください。バッテリーは導電材、液体、火炎、熱に晒さないでください。2つのバッテリー電極が金属に触れないようにしてください。バッテリーに、腫れ、漏れ、変色、においなどの異常がある場合、使用を中止してください。水に浸したバッテリーは使用しないでください。

バッテリーの使い方を誤ると、爆発、漏れ、火傷などの傷の原因になります。バッテリー漏れの場合、注意して処理し、現地の規制に従ってバッテリーをすぐに廃棄します。

バッテリーは非常に低い気圧の場合、爆発、可燃性液体の漏れ、ガスの漏れのおそれがあります。

■ 箱の中身



スピーカー



マジックストラップ

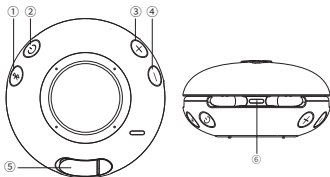


Type-C充電ケーブル



ユーザズガイド

■ 機能操作



① Bluetoothスイッチ

長押し: Bluetoothを外し、Bluetoothペアリングに入る

② 電源スイッチ

押す: 一時停止/再生

長押し: 電源オン/オフ

③ ボリュームアップボタン

押す: ボリュームアップ

長押し: 次の曲

④ ボリュームダウンボタン

押す: ボリュームダウン

長押し: 前の曲

⑤ 充電ポート

⑥ LEDランプ

注:

1. 電源オンの後にスピーカーが接続されていない場合、30分後に自動的に電源オフになります。
2. Bluetoothモードで「前/次のトラック」は、AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) プロファイルをサポートしているデバイスに対してのみ有効です。

■ 取扱の説明

● Bluetoothプレイバック

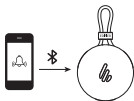
1. スピーカーの電源がオンになっている場合、デバイス設定で「EDIFIER MP100」を選択して接続します。
2. 接続完了後、スピーカーからプロンプトが表示され、音楽の再生を開始します。



● Bluetoothハンズフリーフォン機能

スピーカーはBluetoothにより携帯電話に接続され、着信があります：

- ・「*」ボタンを長押しして拒否します
- ・「*」を押して応答し、もう一度押すと通話が終了します
- ・通話する場合、「*」を押し続けて通話を電話に転送します



注:

1. 本製品のBluetooth機能の全てを楽しんでいただくために、お客様のオーディオ機器にA2DP(Advanced Audio Distribution Profile)とHFP(Handsfree Profile)プロファイルがあることを確認してください。
2. パスキーの要求があった場合「0000」を入力します。

■ LEDの説明

状態	充電	充電されていない/ 充電完了
Bluetooth ペアリング	青色LEDが素早く点滅	青色LEDが素早く点滅
Bluetooth 接続済	赤色LEDは点灯している	青色LEDが点灯
Bluetooth 隠す	レッドLEDはゆっくり点滅	青色LEDはゆっくり点滅
電源オフ	赤色LEDは点灯している	/

注:

1. スピーカーがBluetooth隠す状態に入った場合、携帯電話には接続できません。
2. Bluetoothスイッチを押してBluetoothペアリング状態に入り、接続します。

■ 仕様

実用最大出力：5W

再生周波数帯域：200Hz-18KHz

入力：5V=1A

注:

- ・ 画像は参照用です。
 - ・ 技術的改善とシステムのアップグレードの必要性、ここに含まれている情報と仕様に対して、実際の製品は若干異なる場合があります。差異があった場合、実際の製品を優先します。
-

■ トラブルシューティング

音が出ない

- ・ スピーカーがオンにしていますか。
- ・ 音量調節で音量を上げてみてください。
- ・ 接続したケーブルに異常はありませんか、入力に合ったスイッチを選択しているか確認します。
- ・ 音源から信号が出力されているか確認します。

Bluetoothで接続できない

- ・ スピーカーが Bluetooth 入力にセットされているか確認してください。他のオーディオ入力モードにあると Bluetooth は接続しません。Bluetooth デバイスから切断するには、Bluetooth モードで「✱」ボタンを長押しし、もう一度やり直します。
- ・ 有効な Bluetooth 転送範囲は10メートルです。この範囲で操作を行ってください。
- ・ 別の Bluetooth デバイスで接続してみます。

スピーカーからノイズ

- ・ EDIFIER スピーカーは、オーディオデバイスのバックグラウンドノイズが大きすぎる時、ノイズを少し発生します。オーディオケーブルを外し、ボリュームを上げてください。スピーカーから1メートル離れて音が聞こえない場合、本製品には問題ありません。

EDIFIERについて詳しくはwww.edifier.comをご覧ください

EDIFIERの保証については、www.edifier.comの関連ページを参照し、保証条件 (Warranty Terms) というセクションをご覧ください。



@Edifierglobal



@Edifier_Global



@Edifier_Global

モデル: EDF100018

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

電話: +852 2522 6989
ファックス: +852 2522 1989
www.edifier.com

© 2022 Edifier International Limited. 禁無断転載

印刷: 中国

ご注意

本書に記載の情報は、技術の改良、システムのアップグレードなどのため、予告なく変更されることがあります。

EDIFIERの製品は、さまざまな用途を考慮してカスタマイズされます。本書の図や写真は実際の製品と異なることがあります。その場合、実際の製品設計が優先します。

Declaration for EU

Frequency Band: 2.402GHz ~ 2.480GHz

RF Power output: ≤ 10 dBm (EIRP)

There is no restriction of use.

Hereby, Edifier International Limited declares that the radio equipment type EDF100018 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.edifier.com/int/eu-doc.html>

FCC statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

IC statement: CAN ICES-003(B) / NMB-003(B).

FCC ID: Z9G-EDF158

IC: 10004A-EDF158

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Edifier, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/edifier-bluetooth-zvucnik-mp100-plus-akcija-cena/>